

Jaakobuse kiri

¹ Jaakobus, Jumala ja Issanda Jeesuse Kristuse sulane,

Kaheteistkümmele rahvaste sekka pillutatud suguharule:

Tervitused.

Usk ja katsumused

² Pidage alati rõõmuks, mu vennad ja õed, kui te satute mitmesugustesse katsumustesse!

³ Te ju teate, et teie usu läbikatsumine teeb teid vastupidavaks.

⁴ Ja lõpuni vastupidamine teeb teid täiuslikuks ja laitmatuks, ilma ühegi puudujäägita.

⁵ Aga kui kellelgi teist on puudu tarkusest, siis ta palugu Jumalalt, kes annab heldelt kõigile, tege-mata etteheiteid, ja talle antakse.

⁶ Ent ta palugu usus, kahtlemata, sest kahtleja on nagu merelaine, mida tuul siia-sinna ajab.

⁷ Selline inimene ärgu arvaku, et ta Issandalt midagi saab.

⁸ Ta on kõikuva meelega mees, ebakindel kõigis oma ettevõtmistes.

⁹ Vaene vend kiidelgu oma kõrgest seisusest,

¹⁰ aga rikas kiidelgu oma madalusest, sest ta kaob nagu rohuõis.

11 Sest päike tõuseb ja kuumus kuivatab rohu, õis pudeneb ja ta ilu hävib. Nii närtsib ka rikas keset oma tegemisi.

12 Önnis on mees, kes katsumuses vastu peab. Sest kui ta on läbi katsutud, saab ta võidupärjaks elu, mille Jumal on töötanud neile, kes teda armastavad.

13 Ärgu keegi kiusatuses olles öelgu: „Jumal kiusab mind!“ Sest Jumalat ei kiusata kurjaga ja ka tema ise ei kiusa kedagi.

14 Igaüht kiusab ta oma himu; see peibutab teda ja meelitab lõksu.

15 Kui himu on viljastunud, toob ta ilmale patu, ja kui patt on täide viidud, sünnitab see surma.

16 Äрге laske end eksitada, mu armsad vennad ja õed!

17 Iga hea and ja iga täiuslik kingitus on pärit ülalt, valguste Isalt, kelle juures ei ole muutust ega valguse varjutust.

18 Oma tahte kohaselt on ta meid sünnitanud tõe sõnumi läbi, et oleksime kui esimene viljasaak tema loodute seast.

Kuulmisest ja kuuletumisest

19 Seda teadke, mu armsad vennad ja õed: iga inimene olgu kärmas kuulama, pikaldane rääkima, pikaldane vihastama!

20 Sest inimese viha ei too õigust Jumala ees.

21 Seepärast pange maha kõik rüvedus ja viimnegi kurjus! Võtke alandlikult omaks teisse istutatud sõna – see suudab päästa teie hinge!

22 Kuid olge sõna tegijad, mitte need, kes üksnes kuulavad ja iseennast petavad.

²³ Sest kui keegi sõna kuulab, aga selle järgi ei tee, siis sarnaneb ta mehega, kes näeb peeglist oma tegelikku palet:

²⁴ vaadelnud ennast, läheb ta eemale ja unustab peagi, milline ta on.

²⁵ Aga see, kes uurib vabaduse täiuslikku seadust ega eemaldu sellest, ei ole unustav kuulaja, vaid tegude tegija. See inimene on õnnistatud oma tegudes.

²⁶ Kui keegi arvab end teenivat Jumalat, aga oma keelt ei talitse, siis ta petab iseennast ja tema jumalateenistus on tühine.

²⁷ Puhas ja laitmatu jumalateenistus Jumala, meie Isa ees on hoolitseda vaeslaste ja lesknaiste eest nende viletsuses ning hoida ennast maailmast määrimata.

2

Valivast suhtumisest

¹ Vennad ja õed, ärge siduge oma usku meie kirkuse Issandasse Jeesusesse Kristusesse vahetegemisega inimeste vahel.

² Oletagem, et teie koosolekule tuleb kuldsõrmustega mees uhkeis rõivais ja tuleb ka rüüpses rõivais vaene.

³ Teie osutate austust sellele, kes kannab uhkeid rõivaid, ning ütlete talle: „Istuge siia, palun,“ aga vaesele te ütlete: „Sina seisa seal!“ või „Istu maha mu jalgade juurde!“

⁴ Eks ole te siis teinud vahet omade seas ja saanud eelarvamustega otsustajateks?

⁵ Kuulge, mu armsad vennad ja õed! Kas pole Jumal valinud maailma silmis vaeseid saama

rikkaks usu poolest ja pärima Kuningriiki, mille tema on töotanud neile, kes teda armastavad?

⁶ Teie aga olete halvustanud vaest! Kas mitte rikkad ei rõhu teid ega tõmba teid kohtusse?

⁷ Kas ei teota just nemad seda kallist nime, millega teid on kutsutud?

⁸ Kui te täidate kuninglikku seadust Pühakirja järgi „Armasta oma ligimest nagu iseennast!“, siis teete hästi.

⁹ Aga kui te inimesi eelistate välise järgi, siis te teete pattu ja Seadus tunnistab teid üleastujaiks.

¹⁰ Sest igaüks, kes täidab kogu Seadust, kuid eksib ühe käsu vastu, on süüdi kõigis üleastumises.

¹¹ On ju see, kes ütles: „Ära riku abielu!“, samuti öelnud: „Ära tapa!“ Kui sa ei riku abielu, aga tapad, oled ikka seaduserikkuja.

¹² Nõnda siis rääkige ja käituge nagu need, kelle üle kord kohut mõistetakse vabaduse seaduse järgi.

¹³ Sest kohus on halastamatu sellele, kes ise ei osuta halastust. Halastus aga on suurem kui kohus.

Tegudeta usk

¹⁴ Mis kasu on sellest, mu vennad ja õed, kui keegi väidab endal olevat usku, aga tegusid ei ole? Ega seesugune usk või teda päästa?

¹⁵ Kui teie vend või õde on ilma riideteta ja igapäevase toiduta,

¹⁶ ja keegi teist ütleb talle: „Mine rahuga, pane soojalt riidesse ja söö kõht täis,“ aga ei anna talle eluks vajalikku, mis on siis sellest kasu?

¹⁷ Nii on ka usuga: kui sel pole tegusid, on see iseenesest surnud.

18 Kuid keegi võib öelda: „Sinul on usk ja minul on teod.“

Näita mulle oma usku lahus tegudest ja mina näitan sulle oma usku koos tegudega.

19 Sina usud, et Jumal on üksainus? Hästi teed! Ka deemonid usuvad seda ja värisevad hirmust.

20 Kas sa tahad tõendeid, oh taipamatu inimlaps, et usk ilma tegudeta on surnud?

21 Eks mõistetud meie esiisa Aabraham Jumala ees õigeks tegude järgi, kui ta oma poja Iisaki viis ohvrialtarile?

22 Sa näed, et usk avaldus tema tegudes ja sai täiuslikuks tegude kaudu.

23 Nii läks täide Pühakirja sõna: „Aabraham uskus Jumalat ja see arvati talle õiguseks,“ ning teda hüüti Jumala sõbraks.

24 Näete siis, et inimene mõistetakse õigeks tegude järgi, mitte ainult usust.

25 Nõndasamuti mõisteti ka hoor Raahab õigeks tegude järgi, kui ta maakuulajad lahkelt vastu võttis ja nad teist teed linnast välja aitas.

26 Sest nii nagu ihu ilma vaimuta on surnud, on surnud ka usk ilma tegudeta.

3

Keele valitsemisest

1 Ärgu hakaku paljud teist õpetajaks, mu vennad: te teate, et meie üle mõistetakse kohut karmimalt.

2 Me kõik eksime paljus. Kes kõnes ei eksi, on täiuslik mees ja suudab talitseda ka kogu ihu.

3 Kui me paneme hobusele suitsed suhu, et ta oleks meile kuulekas, siis me juhime kogu hobust.

⁴ Või vaata laevu: kuigi nad on väga suured ja tugevate tuulte ajada, juhatakse neid väikese tüüriga just sinna, kuhu tüürimees tahab.

⁵ Nii on ka keel väike ihuliige, aga kiitleb suurte asjade üle. Vaata kui väike tulesäde süütab suure metsa!

⁶ Ka keel on tuli. Keel on otsekui ebaõigluse maailm meie liikmete seas, mis rüvetab kogu keha. Ta süütab põlema eluratta ja on ise süüdatud põrgust.

⁷ Sest inimkond taltsutab igat liiki loomi, linde, roomajaid ja mereelukaid, ja on juba taltsutanud,

⁸ kuid keelt ei suuda taltsutada ükski inimene. See on rahutu ja tige, täis surmavat mürki.

⁹ Sellega me kiidame Issandat ja Isa, ning sellega sajatame inimesi, kes on loodud Jumala sarnasteks.

¹⁰ Samast suust tuleb kiitus ja sajatatus. Nii ei tohiks olla, mu vennad ja õed!

¹¹ Ega allikas anna samast lättest magedat ja kibedat vett?

¹² Ei või ju viigipuu, mu vennad ja õed, kanda oliive ega viinapuu viigimarju? Samuti ei saa soolast allikast magedat vett.

Kahte liiki tarkus

¹³ Kes teie seast on tark ja mõistev? Las ta näitab hea eluviisiga oma tegusid targas tasaduses.

¹⁴ Aga kui teie südames on tagedat riiakust ja isekat ambitsiooni, siis ärge hoobelge ega valetage tõe vastu.

¹⁵ See ei ole ülalt pärit tarkus, vaid on maine, ilmalik, demonlik.

¹⁶ Sest kus on kadedust ja isekust, seal on korralagedust ja kõiksugu halba.

¹⁷ Kuid ülalt pärinev tarkus on esmalt puhas, siis rahuarmastav, osavõttev, kuulekas, täis halastust ja häid vilju, eelarvamusteta, teeskluseta.

¹⁸ Rahutegijad, kes külvavad rahus, lõikavad õiguse vilja.

4

Alistuge Jumalale

¹ Kust on pärit võitlused ja tülid teie seas? Kas mitte sealt, teie himudest, mis sõdivad teie sees?

² Te himustate, aga teil ei ole, ja siis te tapate. Te kadestate, aga kätte siiski ei saa, ja nii te võitlete ja tülitsete. Teil ei ole, sest te ei küsi Jumalalt.

³ Te palute, aga ei saa, sest te palute valesti, tahtes seda tarvitada oma naudinguteks.

⁴ Te abielurikkujad! Kas te ei tea, et sõprus maailmaga on vaen Jumala vastu? Kes iganes tahab olla maailma sõber, saab Jumala vaenlaseks.

⁵ Või ehk arvate, et Pühakiri asjata ütleb, et ta igatseb kiivalt vaimu, mille ta meisse on elama pannud.

⁶ Aga ta annab rohkem armu. Seepärast öeldakse: „Jumal paneb vastu kõrkidele, aga alandlikele annab ta armu.“

⁷ Seepärast alistuge Jumalale! Seiske vastu kuradile, ja ta põgeneb teie eest.

⁸ Tulge Jumala ligi, siis tuleb tema teie ligi! Puhastage oma käed, te patused! Tehke puhtaks oma südamed, te kaksipidi mõtlejad!

⁹ Kurtke oma häda, leinake ja nutke! Teie naer muutugu nutuks ja rõõm kurbuseks.

¹⁰ Alanduge Issanda ette ja tema tõstab teid üles.

¹¹ Ärge halvustage üksteist, vennad ja õed! Kes vennast või õest halba räägib või tema üle kohut mõistab, räägib halba Seadusest ja mõistab kohut Seaduse üle. Kui sa Seaduse üle kohut mõistad, siis ei ole sa Seaduse täitja, vaid kohtumõistja.

¹² On vaid üks Seaduseandja ja Kohtumõistja, kes võib nii päästa kui ka hukata. Aga kes oled sina, et sa mõistad kohut oma ligimese üle?

Liigse enesekindluse oht

¹³ Kuulge nüüd teie, kes ütlete: „Täna või homme sõidame sinna või sinna linna, tegutseme seal aasta ja kaupleme ning saame kasu!“

¹⁴ Aga teie ei tea, mida homme päev toob. Milline on teie elu? Te olete suitsuvine, mis korraks ilmub ja siis kaob.

¹⁵ Selle asemel peaksite ütleva: „Kui Issand tahab, siis me elame ning teeme seda ja teist.“

¹⁶ Te kiitete oma enesekindluses. Kõik seesugune kiitlemine on halb.

¹⁷ Kui keegi teab, kuidas käituda õigesti, aga nii ei tee, on see tema jaoks patt.

5

Hoiatus rikastele rõhujatele

¹ Kuulge nüüd, rikkad! Nutke ja ulguge teid tabavate õnnetuste pärast!

² Teie rikkus on roiskunud ja teie riided on koitanud!

³ Teie kuld ja hõbe on roostes, nende rooste on tunnistuseks teie vastu ja see õgib teie ihu kui tuli.

Te olete kuhjanud kokku varandust viimseil päevil.

⁴ Teie põldudel kisendab vilja lõiganud tööliste palk, mille te olete jätnud maksmata, ja viljakoristajate appikarjed on ulatunud vägede Issanda kõrvu.

⁵ Te olete priiskavalt elanud ja andunud naudinguile, te olete nuumanud oma südant tapapäeval.

⁶ Te olete süüdi mõistnud õige ja ta tapnud; tema ei hakka teile vastu.

Kannatlikkusest katsumustes

⁷ Seepärast olge pika meelega, vennad ja õed, kuni Issanda tulemiseni! Vaadake, kuidas põllumees ootab pika meelega sügis- ja kevadvihma, et saada maa pealt kallihinnalist saaki.

⁸ Olge teiegi pika meelega ja südameilt julged, sest Issanda tulemine on lähedal!

⁹ Ärge nurisege üksteise vastu, vennad ja õed, et te ei satuks kohtu alla! Näe, kohtunik seisab juba uktsel!

¹⁰ Võtke kannatlikkuse eeskujuks prohveteid, kes on rääkinud Issanda nimel ja talunud kurja kohtlemist.

¹¹ Me kiidame õndsaks neid, kes on katsumustes vastu pidanud. Te olete kuulnud Iiobi kannatlikkusest ja teate, mida Issand talle lõpuks tegi; sest Issand on täis halastust ja kaastunnet.

¹² Kuid eelkõige, mu vennad ja õed, ärge vanduge ei taeva ega maa nimel ega millegi muu nimel!

Teie „jah“ olgu „jah“ ja teie „ei“ olgu „ei“ – et te ei satuks kohtu alla!

Usupalvest

¹³ Kui kellelgi teie seast on raskust ja vaeva, siis ta palvetagu! Kui kellelgi on rõõmus meel, siis ta laulgu kiituse laule!

¹⁴ Kui keegi teie seast on haige, siis ta kutsugu kogudusevanemad ja need palvetagu tema kohal, võides teda õliga Issanda nimel!

¹⁵ Ja usupalve tervendab tõbise ning Issand tõstab ta jalule. Ja kui ta on teinud pattu, siis ta saab selle andeks.

¹⁶ Seepärast tunnistage üksteisele patud üles ja palvetage üksteise eest, et te saaksite terveks! Õige inimese eestpalve saadab palju korda.

¹⁷ Eelija oli inimene, kes pidi kannatama nii nagu meiegi. Ta palus püsivalt, et ei sajak vihma, ning kolm aastat ja kuus kuud ei langenud vihma maa peale.

¹⁸ Siis ta palvetas jälle ning taevas andis vihma ja maa kandis vilja.

¹⁹ Mu vennad ja õed, kui keegi teist on tõest kõrvale eksinud ja teine ta tagasi pöörab,

²⁰ siis ta teadku: kes patuse eksiteelt tagasi pöörab, päästab tema hinge surmast ja katab kinni pattude hulga.

**Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament,
Pühakiri kaasaegses eesti keeles
Estonian, Standard: Biblica® Vaba kasutusega Uus
Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles (New
Testament)**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: Eesti (Estonian, Standard)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™

Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

Uus Testament ehk Teos on tehtud kättesaadavaks Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 rahvusvahelise litsentsi (CC BY-SA) alusel. Litsentsi vaatamiseks külastage aadressi <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> või saatke kiri aadressile Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

„Biblica“ on Biblica, Inc. poolt registreeritud kaubamärk. Iga kord, kui kasutate Biblica® kaubamärki, peab teil olema Biblica, Inc. kirjalik luba. Teost võib kopeerida ja levitada seni, kuni te seda ei muuda ja jätate pealkirja selliseks, nagu see on, koos Biblica® kaubamärgiga. Teose muutmine või tõlkimine loob tuletatud teose, mis nõuab Biblica® kaubamärgi eemaldamist. Kui te avaldate tuletatud teose, peate loetlema tehtud muudatused kohas, kus inimesed neid näevad, näiteks veebisaidil. Samuti peate näitama, kust originaalteos pärineb: „Biblica, Inc originaalteos on tasuta kättesaadav veebisaididel www.biblica.com ja open.bible.“

Olenemata sellest, kas kasutate Teost muudatusteta või teete tuletatud teose, tuleb autoriõiguse avaldus kirjutada Teose/tuletatud teose pealkirjas või autoriõiguse lehele järgmiselt:

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™

Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

„Biblica“ on kaubamärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikide Patendi- ja Kaubamärgiametis Biblica, Inc. poolt. Kasutatud Biblica loal.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Oma tuletatud tööd pakkudes peate kasutama sama litsentsi (CC BY-SA) ja reegleid.

Kui soovite teavitada Biblica, Inc.-d seoses Teose tõlkimisega teie poolt, võtke meiega ühendust aadressil <https://open.bible/#feedback>.

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™, Audioväljaanne

Audio Copyright © 2023 by Biblica, Inc. and Davar Partners International
This New Testament, or “Work”, is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To see this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” is a trademark registered by Biblica, Inc. Any time you use the Biblica® trademark, you must have permission in writing from Biblica, Inc. You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is, which includes the “Biblica®” trademark. Changing or translating this Work will create a derivative work, which will require you to remove the Biblica® trademark. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Whether you use this Work without changes or make a derivative work, the copyright statement must be written on the title or copyright page of the Work/derivative work as follows:

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™
Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

„Biblica“ on kaubamärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikide Patendi- ja Kaubamärgiametis Biblica, Inc. poolt. Kasutatud Biblica loal.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also offer your derivative work using the same license (CC BY-SA) and rules.

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this Work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™, Audio Edition

Audio Copyright © 2023 by Biblica, Inc. and Davar Partners International
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-01-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Jan 2025 from source files dated 10 Jan 2025

0d5aa370-d36e-5ddc-b80e-fdfc67aca662